

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

3 - 2012

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtor botimi/Director of Publication: **Dr. Ines NURJA**

Punoi / Prepared: **INSTAT**

Copyright INSTAT 2012

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë,
pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by
any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter/Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Blv. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
marketing@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Shtypshkronja "Maluka"
Rruga "Niko Avrami"
Tiranë

Përmbajtje / Content	fq / pg
KAPITULLI 1 Statistika të demografisë <i>Demographic Statistics</i>	5
Tab. 1.1 Lindjet sipas qarqeve <i>Live births by prefectures</i>	5
Tab. 1.2 Martesat sipas qarqeve <i>Marriages by prefectures</i>	6
Tab. 1.3 Vdekjet sipas qarqeve <i>Deaths by prefectures</i>	6
Tab. 1.4 Shtesa natyrore sipas qarqeve <i>Natural increase by prefectures</i>	6
KAPITULLI 2 Statistika të papunësisë <i>Unemployment statistics</i>	7
Tab. 2.1 Të papunë të regjistruar, shkalla e papunësisë <i>Registered unemployed, enemployment rate</i>	8
Tab. 2.2 Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie <i>Registered unemployed who receive Unemployment Benefit</i>	8
KAPITULLI 3 Statistika të mbrojtjes sociale <i>Statistics on social protection</i>	9
Tab. 3.1 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike <i>Average number of families on social assistance benefit by prefectures and kind of social assistance second quarter, 2006</i>	10
Tab. 3.2 Fondi mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike <i>Social assistance monthly fond by prefectures and kind of social assistance</i>	10
Tab. 3.3 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki <i>Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities</i>	11
Tab. 3.4 Fondi mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki <i>Social assistance monthly fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities</i>	11
Tab. 3.5 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna <i>Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes</i>	12
Tab. 3.6 Fondi mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna <i>Social assistance monthly fund by size of family and kind of social assistance, in Communes</i>	12
KAPITULLI 4 Statistika të lejeve të ndërtimit <i>Statistics on construction permits</i>	13
Tab. 4.1 Vlera gjithsej e lejeve të ndërtimit të miratuara <i>Total value of construction permits issued</i>	14
Tab. 4.2 Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike <i>Construction permit issued for buildings and civil engineering works</i>	15
Tab. 4.3 Vlera e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit <i>Value of construction permits issued by clients for buildings and civil engineering works</i>	16
Tab. 4.4 Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja <i>Building permits issued for new buildings</i>	17
Tab. 4.5 Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara <i>Square meter building permits issued for new buildings</i>	17
Tab. 4.6 Vlera për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara <i>Value for building permits issued for new buildings</i>	18

KAPITULLI 5	Statistika të transportit	19
	<i>Statistics on transport</i>	
Tab. 5.1	Tregues të transportit hekurudhor, detar, rrugor <i>Indicators of railway, sea, road transport</i>	20
Tab. 5.2	Tregues të transportit ajror <i>Air transport indicators</i>	21
Tab. 5.3	Aksidentet rrugore <i>Road accidents</i>	21
KAPITULLI 6	Statistika të komunikacionit	23
	<i>Statistics on communication</i>	
Tab. 6.1	Tregues të postave dhe komunikacionit <i>Postal and communications indicators</i>	24
Tab. 6.2	Pajtimtarët telefonikë <i>Subscribers</i>	25
Tab. 6.3	Pajtimtarët telefonikë, sipas qarqeve <i>Subscribers, by prefectures</i>	25
KAPITULLI 7	Statistika të tregtisë së jashtme	27
	<i>Statistics on foreign trade</i>	
Tab. 7.1	Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme <i>Flow of goods in foreign trade</i>	28
Tab. 7.2	Eksportet e mallrave kryesore <i>Exports of main goods</i>	28
Tab. 7.3	Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar <i>Exports by the sections of Harmonised System</i>	29
Tab. 7.4	Eksportet sipas grupmallrave <i>Exports by the groups of commodities</i>	29
Tab. 7.5	Eksportet sipas vendeve <i>Exports by countries</i>	30
Tab. 7.6	Eksportet sipas grup vendeve <i>Exports by group countries</i>	30
Tab. 7.7	Importet e mallrave kryesore <i>Imports of main goods</i>	31
Tab. 7.8	Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar <i>Imports by the sections of Harmonised System</i>	32
Tab. 7.9	Importet sipas grupmallrave <i>Imports by the groups of commodities</i>	32
Tab. 7.10	Importet sipas vendeve <i>Imports by countries</i>	33
Tab. 7.11	Importet sipas grup vendeve <i>Imports by group countries</i>	33
KAPITULLI 8	Indeksi i Çmimeve të Konsumit	35
	<i>Consumer Price Index</i>	
Tab. 8.1	Indeksi i Çmimeve të Konsumit <i>Consumer Price Index</i>	36
Tab. 8.2	Ndryshimet tremujore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit <i>Quarterly Changes of Consumer Price Index</i>	37
KAPITULLI 9	Statistika të turizmit	39
	<i>Statistics on tourism</i>	
Tab. 9.1	Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit <i>Arrivals of Albanian citizens by mode of travel</i>	40
Tab. 9.2	Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit <i>Departures of Albanian citizens by mode of travel</i>	40
Tab. 9.3	Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit <i>Arrivals of Foreign citizens by mode of travel</i>	40
Tab. 9.4	Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit <i>Departures of Foreign by mode of travel</i>	41
Tab. 9.5	Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit <i>Arrivals of foreigners according to the purpose of travel</i>	41

Statistika të demografisë Demographic statistics

Satistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e tretë të vitit 2012 tregojnë se kemi një rritje të shtesës natyrore (Lindje – Vdekje) në krahasim me tremujorin e tretë të vitit 2011 prej gati 5.09 përqind.

Përsa i përket lindjeve, ato kanë edhe një veçori tjetër. Gati 98 përqind e tyre ndodhin në institucione shëndetësore ose me asistencën e personave të specializuar. Për këtë arsye lindjet në Tiranë janë gjithnjë më të larta sepse këtu kryen lindje edhe nga rrethe të tjera të vendit.

Informacioni mbi statistikat vitale: lindjet, vdekjet dhe martesat përsa i përket dy viteve të fundit 2011-2012 dërgohet në mënyrë elektronike në INSTAT nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile dhe për këtë arsye të dhënat mbi vdekjet dhe martesat sipas qarqeve mungojnë sepse vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve.

Demographic Statistics

The vital statistics of the third quarter of 2012 year shows that the population natural increase (Live births – Deaths) is rather 5.09 percent higher than the third quarter of 2011 year.

According to the live births, they are characterized by a specific feature. Almost 98 percent of them happened in health institutions or with the assistance of specialized persons. For this reason the live births of Tirana prefecture are always higher than the others, because woman from other districts came to deliver.

The information on vital statistics such as: birth, deaths and marriages according to the last two year 2011-2012 is electronically sent by General Directory of Civil Registration, for this reason data according to deaths and marriages by prefecture are missing, because the data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve Live births by prefectures

	Qarqet Prefectures	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12
	Shqipëria Albania	9,807	8,815	8,037	8,423	10,143
1	Berat	426	368	343	354	431
2	Dibër	437	441	398	451	467
3	Durrës	1,020	911	770	773	1,020
4	Elbasan	904	880	770	803	955
5	Fier	967	930	830	873	1,028
6	Gjirokastrë	140	132	116	111	130
7	Korçë	671	556	496	526	670
8	Kukës	345	252	306	286	317
9	Lezhë	446	363	303	321	417
10	Shkodër	610	568	588	473	634
11	Tiranë	3,273	2,918	2,686	3,010	3,528
12	Vlorë	520	466	411	426	530
	Të panjohur	48	30	20	16	16

Tab. 1.2

Martestat
Marriages

	III-11	IV-11	I-12	II-12	III-12
Shqipëria Albania	7,102	5,556	5,346	4,972	6,683

* Vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve.

* Data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level.

Tab. 1.3

Vdekjet
Deaths

	III-11	IV-11	I-12	II-12	III-12
Shqipëria Albania	4,604	5,131	6,343	4,880	4,675

* Vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve.

* Data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level.

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve
Natural increase by prefectures

	III-11	IV-11	I-12	II-12	III-12
Shqipëria Albania	5,203	3,684	1,694	3,543	5,468

* Vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve.

* Data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level.

Statistika të papunësisë Unemployment statistics

Gjatë tremujorit të tretë 2012, numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkuar të papunë ishte 141,816. Numri i të papunëve të regjistruar në qarqet Tiranë, Shkodër, Fier dhe Elbasan ishte më i madh sesa në qarqet e tjera të Shqipërisë.

Krahasuar me tremujorin e dytë 2012, në tremujorin e tretë 2012 numri i të papunëve të regjistruar që përfituan pagesë papunësie u ul me rreth 5.1%. Në qarkun e Tiranës përfituan pagesë papunësie rreth 24.7% e totalit të të papunëve të regjistruar që përfituan pagesë papunësie në të gjithë vendin ose 11.4% e të papunëve të regjistruar në qarkun e Tiranës.

Më pas renditet qarku i Shkodrës ku të papunët e regjistruar që përfituan pagesë papunësie përbëjnë 11.2% të kësaj kategorie ose 5.7% të totalit të të regjistruarve në të gjithë qarkun.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e tretë 2012 ishte 13.32%.

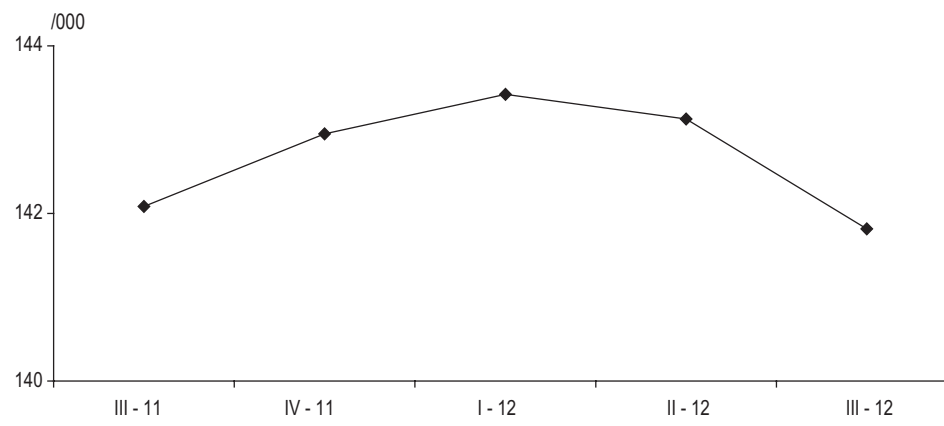
Over the third quarter 2012, the average number of registered unemployed persons was 141,816. The number of registered unemployed persons was higher in the prefectures of Tirana, Shkodër, Fier and Elbasan than in other prefectures of Albania.

Compared to the second quarter 2012 the number of registered unemployed persons who received unemployment benefits in the third quarter 2012 has decreased by 5.1%. In the prefecture of Tirana, the number of registered unemployed who received unemployment benefit was 24.7% of all registered unemployed who received unemployment benefit at national level, or 11.4% of all registered unemployed in this prefecture.

It is followed by Shkodra prefecture where the number of registered unemployed who received unemployment benefit consisted of 11.2% of all registered unemployed who belong to that category, or 5.7% of persons registered as unemployed in this prefecture.

The registered unemployment rate for the third quarter 2012 was 13.32%.

Të papunë të regjistruar
Registered unemployed



PËRKUFIZIME

Të papunë të regjistruar, konsiderohen të gjithë personat në moshë pune që gjatë periudhës referuese plotësojnë njëherazi të tre kriteret, nuk kanë një punë, kërkojnë punë (janë të regjistruar në Zyrën e Punësimit), janë të gatshëm për punë.

Shkalla e papunësisë është raporti në përqindje i numrit të të papunëve të regjistruar me forcat e punës.

Të papunë në pagesë papunësie konsiderohen personat e regjistruar si të papunë të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr.7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

BURIMI I INFORMACIONIT

Të dhënat për papunësinë e regjistruar mbështeten në informacionin e Ministrisë së Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta. (Shërbimi Kombëtar i Punësimit).

DEFINITIONS

Registered unemployed are considered all persons at working age that during the reference period met the following three criteria: he/she is "without work", is "seeking work" (he/she is registered in the Labour Office), is "currently available for work".

Unemployment rate expresses the ratio of total registered unemployed over the labour force.

Unemployed in unemployment benefit are considered all the persons registered as unemployed which are treated with income during their first period of unemployment based on programme of unemployment benefit. This program is on the Law nr.7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE OF INFORMATION

Data about registered unemployed persons are based on the information provided by Ministry of Labor, Social Affairs and Equal Opportunities (National Employment Service)

Tab. 2.1

Të papunë të regjistruar, shkalla e papunësisë
Registered unemployed, unemployment rate

(Numër mesatar / Average number)

Qarqet Prefectures	III-11	IV-11	I -12	II -12	III -12
Shqipëria	142,082	142,950	143,421	143,128	141,816
Albania					
Berat	6,486	6,588	6,612	6,744	6,663
Dibër	7,238	7,285	7,015	7,062	6,937
Durrës	8,840	8,973	9,051	9,074	8,617
Elbasan	16,184	16,228	16,235	16,177	16,132
Fier	15,529	15,970	16,108	16,191	16,106
Gjirokastrë	5,309	5,287	5,175	5,178	5,032
Korçë	9,117	9,041	9,159	9,147	9,335
Kukës	9,411	9,535	9,746	9,985	10,019
Lezhë	14,267	14,270	14,353	14,589	14,832
Shkodër	21,226	20,880	20,635	19,938	19,583
Tiranë	21,758	21,874	22,358	22,430	21,569
Vlorë	6,717	7,018	6,975	6,610	6,990
Shkalla e papunësisë (%) Unemployment rate (%)	13.25	13.29	13.32	13.30	13.32

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie
Registered unemployed who receive Unemployment Benefit

(Numër mesatar / Average number)

Qarqet Prefectures	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12
Shqipëria	8,408	9,247	9,569	10,513	9,969
Albania					
Berat	299	429	462	483	389
Dibër	463	468	461	515	490
Durrës	607	652	661	720	757
Elbasan	870	931	952	1,027	977
Fier	309	620	640	692	543
Gjirokastrë	220	271	293	356	301
Korçë	699	727	790	841	980
Kukës	1,049	1,061	992	1,035	963
Lezhë	526	524	474	458	494
Shkodër	1,157	1,149	1,070	1,160	1,120
Tiranë	1,888	2,019	2,318	2,706	2,468
Vlorë	321	396	457	518	487

Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection

Numri mesatar i familjeve që përfituan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të tretë 2012 është rritur me rreth 1.3 % krahasuar me tremujorin e dytë 2012, ndërsa fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike është rritur me rreth 1.2 %.

Over the third quarter 2012, the average number of families that were treated with social assistance has increased by about 1.3 % compared to the second quarter 2012, whereas the fund has increased by about 1.2 %.

U trajtuan me ndihmë ekonomike mesatarisht 99,227 familje nga të cilat 67,147 familje me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 32,080 me ndihmë ekonomike të plotë.

The average number of families treated with social assistance was 99,227 from which 67,147 of them were treated with partial assistance and 32,080 with full assistance.

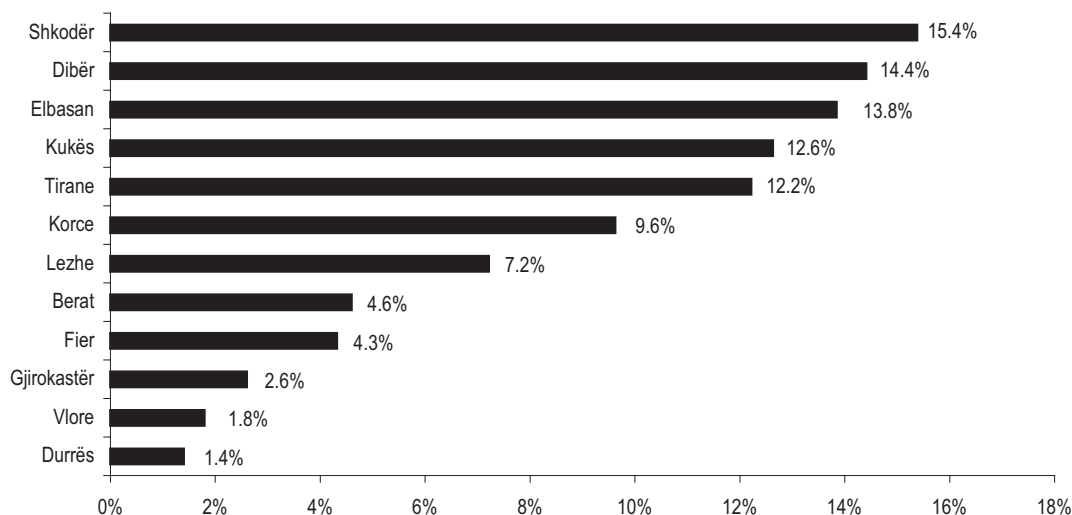
Edhe gjatë këtij tremujori qarqet Shkodër, Dibër, dhe Elbasan vazhdojnë të kenë numrin më të madh mesatar të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike.

Prefectures of Shkodër, Dibër, and Elbasan still continue to have the highest average number of families that are treated with social assistance.

Po t'i referohemi madhësisë së familjes, si në bashki ashtu edhe në komuna, familjet me nga katër pjesëtarë përbëjnë pjesën më të madhe të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike.

Referring to the family size, families with four members treated with social assistance in municipalities as well as in communes constitute the largest part.

Familje në ndihmë ekonomike sipas qarqeve Families on social assistance by prefectures



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë në varësi të të ardhurave të familjes.

Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogarritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families which is distributed every month. It may be partial or full according to the family incomes.

Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio between the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

BURIMI I INFORMACIONIT

Ministria e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta.
(Shërbimi Social Shtetëror)

SOURCE OF INFORMATION

Ministry of Labor, Social Affairs and Equal Opportunities
(State Social Service)

Tab. 3.1

Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by prefectures and kind of social assistance

(Numër / Number)

Qarqe Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial family assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full family assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria	99,227	67,147	8,532	58,615	32,080	29,371	2,709
Albania							
Berat	4,559	2,569	175	2,394	1,990	1,923	67
Dibër	14,294	12,516	809	11,707	1,778	1,495	283
Durrës	1,384	323	45	278	1,061	1,039	22
Elbasan	13,737	9,611	723	8,888	4,126	3,892	234
Fier	4,283	1,767	65	1,702	2,516	2,194	322
Gjirokastrë	2,581	1,389	173	1,216	1,192	1,073	119
Korçë	9,548	6,768	246	6,522	2,780	2,421	359
Kukës	12,531	10,052	1,006	9,046	2,479	2,405	74
Lezhë	7,157	4,749	1,279	3,471	2,408	2,085	323
Shkodër	15,256	11,555	1,202	10,353	3,701	3,701	-
Tiranë	12,120	5,500	2,783	2,717	6,620	5,802	818
Vlorë	1,777	348	26	322	1,429	1,341	88

Tab. 3.2

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average monthly social assistance benefit by prefectures and kind of social assistance

(000/lekë / 000/leks)

Qarqe Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial family assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full family assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria	362,221	227,640	32,877	194,763	134,580	124,719	9,861
Albania							
Berat	13,966	6,786	515	6,271	7,180	6,945	235
Dibër	51,212	44,242	3,242	41,000	6,970	6,283	687
Durrës	5,187	1,005	127	878	4,182	4,079	103
Elbasan	43,718	26,909	2,003	24,906	16,809	15,863	946
Fier	15,213	4,701	213	4,488	10,513	9,109	1,403
Gjirokastrë	8,652	3,868	555	3,313	4,784	4,475	308
Korçë	28,195	17,191	716	16,475	11,004	9,753	1,251
Kukës	47,943	37,975	3,832	34,143	9,968	9,665	303
Lezhë	28,379	18,403	4,765	13,638	9,976	8,512	1,464
Shkodër	63,252	43,966	3,944	40,023	19,285	19,285	-
Tiranë	50,303	21,596	12,898	8,698	28,707	25,909	2,798
Vlorë	6,201	998	67	931	5,203	4,840	363

Tab. 3.3

Numri mesatar i familjeve në Bashki që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

(Numër / Number)

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Bashki Families on social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	37,903	8,532	29,371	Total
me 1 pjestar	3,320	142	3,178	with 1 member
me 2 pjestarë	4,407	486	3,920	with 2 members
me 3 pjestarë	6,826	1,096	5,731	with 3 members
me 4 pjestarë	11,759	2,564	9,195	with 4 members
me 5 pjestarë	7,088	2,337	4,751	with 5 members
me 6 pjestarë	2,799	1,175	1,624	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	1,704	732	972	with over 6 members

Tab. 3.4

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki

Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

(000/lekë / 000/leks)

Familje sipas madhësisë	Fondi i ndihmës ekonomike në Bashki Fund of social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	157,596	32,877	124,719	Total
me 1 pjestar	9,847	483	9,364	with 1 member
me 2 pjestarë	13,334	1,346	11,988	with 2 members
me 3 pjestarë	23,378	3,249	20,129	with 3 members
me 4 pjestarë	49,372	8,608	40,764	with 4 members
me 5 pjestarë	34,249	9,581	24,668	with 5 members
me 6 pjestarë	16,773	5,832	10,942	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	10,641	3,778	6,864	with over 6 members

Tab. 3.5

Numri mesatar i familjeve në Komuna që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

(Numër / Number)

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Komunë Families on social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	61,324	58,615	2,709	Total
me 1 pjestar	1,996	1,681	316	with 1 member
me 2 pjestarë	4,338	4,003	335	with 2 members
me 3 pjestarë	8,323	7,849	474	with 3 members
me 4 pjestarë	17,012	16,294	718	with 4 members
me 5 pjestarë	14,785	14,286	500	with 5 members
me 6 pjestarë	8,258	8,028	230	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	6,612	6,475	136	with over 6 members

Tab. 3.6

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna

Average monthly social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

(000/lekë / 000/leks)

Familje sipas madhësisë	Fondi i ndihmës ekonomike në Komunë Fond of social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihme e plotë Full assistance	
Gjithsej	204,625	194,763	9,861	Total
me 1 pjestar	5,058	4,274	783	with 1 member
me 2 pjestarë	11,647	10,623	1,024	with 2 members
me 3 pjestarë	24,132	22,519	1,613	with 3 members
me 4 pjestarë	50,542	47,949	2,593	with 4 members
me 5 pjestarë	49,674	47,573	2,102	with 5 members
me 6 pjestarë	32,649	31,602	1,048	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	30,923	30,224	699	with over 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit

Statistics on building permits

Lejet e ndërtimit

Numri i lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa gjatë tremujorit të tretë 2012 është 37 nga të cilat 27 leje janë miratuar për ndërtesa banimi dhe 10 për ndërtesa të tjera si hotele, ndërtesa tregtare, etj.

Krahasuar me tremujorin e dytë 2012 ky tregues është rritur 105.5 përqind ndërsa krahasuar me njëjtën periudhë të vitit të kaluar është ulur 87 përqind.

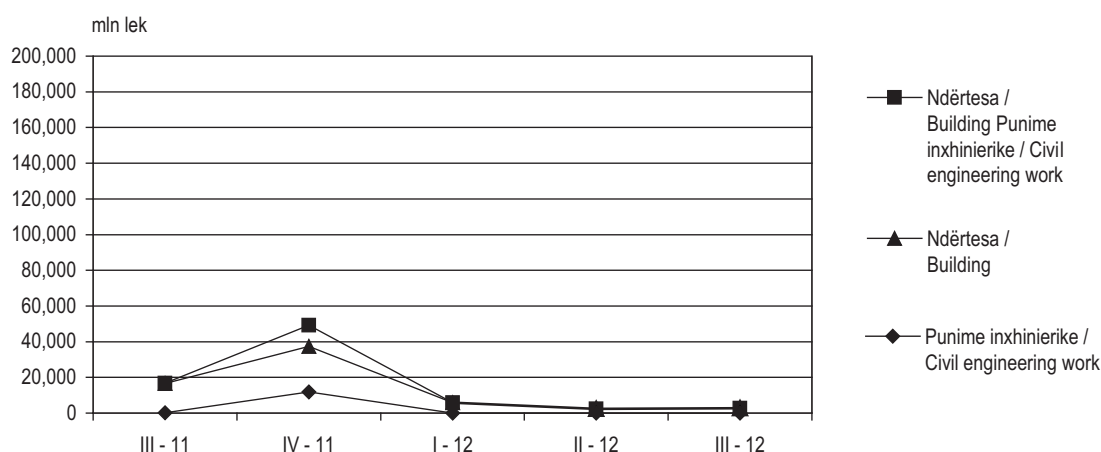
Construction permits

During third quarter 2012 the number of building permits approved is 37 from which 27 are approved for residential buildings and 10 for other buildings as hotels, trade buildings etc.

This indicator compared with second quarter 2012 is increased 105.5 percent while compare with same period of previous year decreased 87 percent.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued



DEFINICIONE

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara nën ndërtesa: hekurudha, rruge, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Construction permits is an authorization to start work on a building project. As such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil engineering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Vlera gjithsej e lejeve të ndërtimit të miratuara

Total value of construction permits issued

000/lekë							
Llojet e ndërtimeve	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	Types of constructions	
Gjithsej	16,804,174	49,192,842	5,907,777	2,418,016	2,717,560	Total	
I. Ndërtesa	16,602,632	37,379,915	5,894,777	2,418,016	2,717,560	I. Buildings	
1. Ndërtim për banim	14,692,624	30,864,120	5,875,447	2,399,045	2,579,361	1. Residential buildings	
2. Ndërtesa të tjera	1,910,008	6,515,795	19,330	18,971	138,199	2. Non residential buildings	
a. Hotele	34,922	875,111	0	0	0	a. Hotels	
b. Ndërtesa tregtare	804,397	2,559,252	19,330	18,971	21,682	b. Wholesale and retail trade buildings	
c. Ndërtesa industriale	851,244	2,532,003	0	0	0	c. Industrial buildings	
d. Ndërtesa të tjera	219,445	549,429	0	0	116,517	d. Other buildings	
II. Punime Inxhinierike	201,542	11,812,927	13,000	0		II. Civil Engineering Works	
1. Infrastruktura e transportit	12,123	890,396	13,000	0		1. Transport infrastructure	
a. Rrugë e autostrada	12,123	890,396	13,000	0		a. Roads and highways	
2. Linjat e ujit, elektrike dhe telekomunikacionit	132,344	10,167,162	0	0		2. Pipelines, comunic.and electricity lines	
3. Nd. komplekse në kantieret industriale	0	569,465	0	0		3. Complex constructions on industrial. sites	
4. Punime të tjera inxhinierike	57,075	185,904	0	0		4. Other engineering works	

Tab. 4.2

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike
 Building permit issued for buildings and civil engineering works

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	m2	000/lekë		Types of constructions
			Ndërtime të reja New constructions	Rikonstrukcione Reconstruction	
Gjithsej			2,709,287	8,273	Total
I. Ndërtesa	37	86,358	2,709,287	8,273	I. Buildings
1. Ndërtime për banim	27	82,856	2,571,088	8,273	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera	10	3,502	138,199	0	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	7	1,013	21,682	0	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	0	0	0	0	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	3	2,489	116,517	0	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike			0	0	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit					1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada			0	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujit, elektrike dhe telekomu.			0	0	2. Pipelines, communication and electricity lines
3. Nd. komplekse në kantieret industr.			0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike			0	0	4. Other engineering works

* Të dhënat për numrin dhe sipërfaqjen e ndërtesave i përkasin vetëm ndërtimeve të reja.

* The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions.

Tab. 4.3

Vlera e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtësa dhe punime inxhinierike sipas klientit
Value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works

000/lekë

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Totali	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanians	Types of constructions
Gjithsej	2,717,560	0	2,717,560	Total
I. Ndërtësa	2,717,560	0	2,717,560	I. Buildings
1. Ndërtime për banim	2,579,361	0	2,579,361	1. Residential buildings
2. Ndërtësa të tjera	138,199	0	138,199	2. Other buildings
a. Hotele	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtësa tregtare	21682	0	21682	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtësa industriale	0	0	0	c. Industrial buildings
d. Ndërtësa të tjera	116,517	0	116,517	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	0	0	0	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit	0	0	0	1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	0	0	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujit, elektrike dhe telekomunikacionit	0	0	0	2. Pipelines, commun. and electricity lines
3. Nd. komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	0	0	0	4. Other engineering works

* Vlera e fondit për ndërtime përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruktionet

* Value of constructions fund includes the value of new constructions and reconstructions

Tab. 4.4**Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja**

Building permits issued for new buildings

nr

	Qarqet Prefectures	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12
	Shqipëria Albania	285	670	19	18	37
1	Berat	8	0	0	0	0
2	Dibër	5	0	0	0	0
3	Durrës	180	59	1	1	0
4	Elbasan	8	43	0	1	16
5	Gjirokastrë	23	66	1	0	0
6	Fier	2	71	0	0	0
7	Korçë	57	3	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	1	72	0	0	0
10	Shkodër	0	2	0	0	2
11	Tiranë	1	226	2	1	3
12	Vlorë	0	128	15	15	16

Tab. 4.5**Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara**

Square meter for building permits issued for new buildings

m²

	Qarqet Prefectures	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12
	Shqipëria Albania	555,298	1,368,352	205,631	81,006	86,358
1	Berat	15,526	0	0	0	0
2	Dibër	2,356	0	0	0	0
3	Durrës	472,404	33,004	157	616	0
4	Elbasan	990	34,105	0	18,535	25,131
5	Gjirokastrë	7,780	102,604	613	0	0
6	Fier	1,812	157,279	0	0	0
7	Korçë	50,590	240	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	884	50,090	0	0	0
10	Shkodër	0	1,252	0	0	800
11	Tiranë	2,956	858,632	161,599	4,182	37,634
12	Vlorë	0	131,146	43,262	57,673	22,793

Tab. 4.6

Vlera për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara
 Value for building permits issued for new buildings

000/lekë

Qarqet Prefectures		III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12
Shqipëria Albania		16,599,306	37,290,495	5,878,001	2,409,364	2,709,287
1	Berat	457,039	0	0	0	0
2	Dibër	61,122	0	0	0	0
3	Durrës	14,401,773	787,917	4,578	6,972	0
4	Elbasan	26,190	882,134	0	543,724	637,620
5	Gjirokastër	214,101	2,904,656	0	0	0
6	Fier	48,924	4,381,892	0	0	0
7	Korçë	1,290,155	0	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	16,244	225,726	0	0	0
10	Shkodër	0	39,111	0	0	35,469
11	Tiranë	83,758	24,220,147	4,585,702	120,000	1,348,945
12	Vlorë	0	3,848,912	1,287,721	1,738,668	687,253

Statistika të transportit Statistics on transport

Transporti

Transporti hekurudhor gjithsej i mallrave në volum/km është rritur 117.5 përqind në tremujorin e tretë 2012 ndaj tremujorit të dytë 2012, ndërsa krahasuar me tremujorin e tretë 2011 ky aktivitet është ulur 21.5 përqind

Transporti hekurudhor i mallrave në volum/km me jashtë rritet 115.5 përqind në tremujorin e tretë 2012 ndaj tremujorit të dytë 2012 dhe ulët 21.4 përqind ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë.

Transporti hekurudhor i pasagjerëve rritet nga 4234 mijë pasagjerë/km në tremujorin e dytë 2012 në 5783 mijë pasagjerë/km në tremujorin e tretë 2012, një rritje prej 36.6 përqind.

Volumi i ngarkim shkarkimit të mallrave në porte është ulur 4.9 përqind, në tremujorin e tretë të 2012 ndaj tremujorit të dytë 2012, ndërsa ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë, është rritur 2.6 përqind.

Në Transportin ajror operojnë 14 shoqëri fluturimi nga të cilat 1 të përbashkëta dhe 13 të huaja.

Gjatë këtij tremujori janë kryer 5.990 fluturime, nga të cilat 3.458 fluturime të kryera me shoqëri të përbashkëta dhe 2.532 fluturime të kryera nga shoqëri të huaja. Numri i mbikalimeve gjatë këtij tremujori 61.628 mbikalime.

Aksidentet

Aksidentet në tremujorin e tretë 2012 janë rritur me 24.8 përqind krahasuar me tremujorin paraardhës, ndërsa krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë janë ulur 6 përqind.

Rritja ndaj tremujorit të tretë 2012 e aksidenteve në tremujorin e dytë 2012 është shoqëruar me rritjen e numrit të personave të aksidentuar me 23.7 përqind.

Transport

The volume/km of total freight by railway transport increased with 117.5 percent from the third quarter 2012 to second quarter 2012, while compared with the third quarter 2011 it is decreased 21.5 percent.

The international railway transport in volume/km increased 115.5 percent from third quarter 2012 to second quarter 2012 and decreased 21.4 percent compared with the same quarter of the previous year.

Rail passenger transport increased from 4234 thousand passenger/km in second quarter 2012 to 5783 thousand passenger/km in third 2012, an increased 36.6 percent.

The volume of loading and unloading of goods in ports is decreased in the third quarter 2012 to second quarter 2012 by 4.9 percent, while compared with the same quarter of the previous year the increased is 2.6 percent.

In the Air transport, operate 14 flying companies, from which 1 are joint ventures and 13 are foreign.

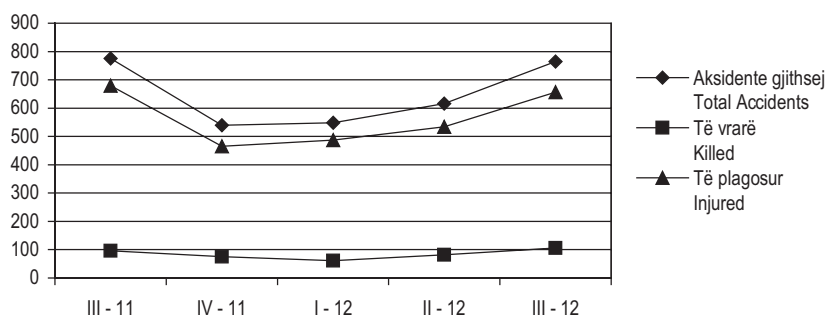
During this quarter, the number of flights is 5990 from which Joint Venture Companies operate 3.458 flights and Foreign Companies operate 2.532 flights. The number of over flights during this quarter has been 61.628 over flights.

Accidents

The accidents in third quarter 2012 increased 24.8 percent compared with the previous quarter, while decreased by 6 percent compared with the same quarter of the previous year.

The increased of accidents in the third quarter 2012 to the second quarter 2012 is followed by the increased of the number of person's casualties by 23.7 percent.

Aksidentet automobilistike
Road accidents



DEFINICIONE

Transport – Lëvizja e asistuar e njerëzve dhe/ose mallrave. Transporti është një term i përgjithshëm që nënkupton mjetet e ndryshme të transportit dhe dallohet nga termi “lëvizje” pasi që të kryhet duhet përdorimi i këtyre mjeteve.

Transport rrugor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur një mjet rrugor në një rrjet rrugor të dhënë. Mjet rrugor – Një mjet që lëviz me rrota dhe është i caktuar për lëvizje në rrugë.

Hekurudhë – Linja e komunikimit me tren ekskluzivisht për përdorim me mjete hekurudhore.

Transport detar – Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në det.

Transport ajror – Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur avionë në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht me ajër.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport, and is distinguished from “movement” in that it requires such means.

Road transport - Any movements of goods and/or passengers using a road vehicle on a given road network. Road vehicle – A vehicle running on wheels and intended for use on roads.

Railway – Line of communication made up by rail exclusively for the use of railway vehicle.

Sea transport – Any movement of goods and/or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially at sea.

Air transport - Any movement of goods and/or passengers using airplane on journeys, which are undertaken as whole or partially at air.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor, detar, rrugor
Indicators of railway, sea, road transport

	Njësia e Matjes	III- 11	IV-11	I - 12	II - 12	III- 12	Unit of Measure
I Transporti hekurudhor i mallrave							
Transporti hekurudhor i mallrave	000/ ton	89	34	19	32	64	000/tonnes
- Nga kjo: Transporti me jashtë	000/ ton	76	32	18	32	63	000/tonnes
Transporti hekurudhor i mallrave	000/ ton.km	15,225	5,694	3,070	5,497	11,956	000/ tonnes.km
- Nga kjo: Transporti me jashtë	000/ ton.km	15,063	2,745	3,023	5,496	11,844	000/ tonnes.km
II Transport naftë me tubacion	000/ ton	23	0	0	0	0	000/ tonnes
Transport naftë me tubacion	mln ton.km	0.3	0.0	0.0	0.0	0.0	mln.tonnes.km
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000/ ton	1,002	1,009	893	1081	1028	000/ tonnes
1. Portet	000/ ton	990	1,008	893	1081	1028	000/ tonnes
a. Durrës	000/ ton	847	883	777	908	929	000/ tonnes
b. Vlorë	000/ ton	50	35	31	39	25	000/ tonnes
c. Sarandë	000/ ton	4	1	3	5	3	000/ tonnes
d. Shëngjin	000/ ton	89	89	82	129	72	000/ tonnes
2. Hekurudha	000/ ton	12	1	0	0	0	000/ tonnes
IV Transporti pasagjerë							
- Hekurudhor	000/ pasagj.	165	90	76	124	163	000/ passeng.
	000/ pasagj.km	6,333	3,790	2,520	4,234	5,783	000/ passeng.km
							- Railway

Tab. 5.2

Transporti ajror
 Air transport

	Njësia e Matjes	III- 12			Unit of measure	
		Gjithsej Total	Kompani të përbashkëta Join Venture Companies	Të huaja Foreign		
I Shoqëri ajrore	Numër	14	1	13	Number	I Airlines
II Numër fluturimesh	Numër	5,990	3,458	2,532	Number	II Number of flights
III Mbikalime	Numër	61,628	0	61,628	Number	III Overflights
IV Pasagjerë	Numër	529,088	282,904	246,184	Number	IV Passengers
- Të hyrë	Numër	259,336	140,150	119,186	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	269,752	142,754	126,998	Number	- Departed
V Mallra	Ton	444	17	427	Tonnes	V Goods
- Të hyrë	Ton	367	11	356	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	77	6	71	Tonnes	- Departed
VI Posta	Ton	84	0	84	Tonnes	VI Airmail
- Të hyrë	Ton	68	0	68	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton16		0	16	Tonnes	- Departed

Tab. 5.3

Aksidentet rrugore
 Road accidents

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III -12	
Aksidente gjithsej	579	415	389	436	544	Total Accidents
Numri i personave të aksidentuar	775	540	548	616	762	Number of casualties
- Të vrarë	96	75	61	82	106	- Killed
- Të plagosur	679	465	487	534	656	- Injured

Statistika të komunikacionit

Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Shërbimi postar me letra dhe objekte të thjeshta është ulur 9 përqind në tremujorin e tretë 2012 krahasuar me tremujorin paraardhës, ndërsa krahasuar me tremujorin e njëjtë të një viti më parë është ulur 12 përqind.

Numri i pajtimtarëve telefonikë të telefonisë fikse në fund të muajit shtator 2012 arriti 234.414 pajtimtarë, nga të cilët 218.928 janë pajtimtarë familjarë.

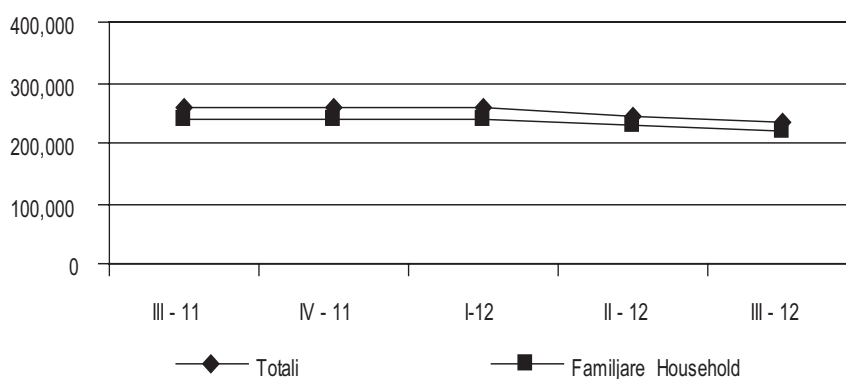
Post and telecommunications

The postal decreased 9 percent in third quarter 2012 compared to the previous quarter, while compared to the same quarter of the previous year is decreased by 12 percent.

The number of subscribers of fixed line at the end of September 2012 was 234.414 subscribers, from which 218.928 are household subscribers.

Pajtimtarë të telefonisë fikse

Fixed line subscribers



DEFINICIONE

Pajtimtar në një rrjet telekomunikimi publik, përdoruesi i fundit i një shërbimi të komunikimeve. Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si telefonë, modem, makina faxi, kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qendrore.

Sistemi i komunikacionit Një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber: In a public switched telecommunications network, the ultimate user *i.e.*, customer of a communications service. *Note 1:* Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. *Note 2:* Subscribers use end instruments, such as telephones, modems, facsimile machines, computers, and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system: A collection of individual communications networks, transmission systems, relay stations, tributary stations, and data terminal equipment (DTE) usually capable of interconnection and interoperation to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Tregues të postave dhe komunikacionit
Postal and communications indicators

	Njësia e Matjes	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	Unit of Measure
I. Shërbimi postar		5,112	4,735	4,956	4,943	4,498	I. Postal services
a. Letra e objekte të thjeshta	000/ copë	4,577	4,540	4,434	4,401	4,035	a. Simple letters and parcels 000/ pieces
b. Letra e objekte të porositura	000/ copë	533	193	520	541	462	b. Registered letters and parcels 000/ pieces
c. Koliposta (të pranuar)	000/ copë	2	2	2	1	1	c. Insured parcels 000/ pieces

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers

numër - number

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	256,659	258,944	258,021	244,000	234,414	Total
- Familjare	238,220	240,671	240,669	227,083	218,928	- Household
- Të tjerë	18,439	18,273	17,352	16,917	15,486	- Others

Tab. 6.3

Pajtimtarë të telefonisë fikse sipas qarqeve
Subscribers of fixed line by prefectures

Gjëndja, datë / Situation, date 30. 09.2012

	Emërtimi Item	Gjithsej Total	Familjare Household	Të Tjerë Others
	Gjithsej	234,414	218,928	15,486
1	Berat	12,544	11,915	629
2	Dibër	4,121	3,838	283
3	Durrës	21,737	20,500	1,237
4	Elbasan	16,784	15,907	877
5	Gjirokastrë	9,843	9,252	591
6	Fier	17,068	16,351	717
7	Korçë	20,764	19,733	1,031
8	Kukës	2,480	2,267	213
9	Lezhë	5,446	5,032	414
10	Shkodër	13,946	13,456	490
11	Tiranë	93,480	85,174	8,306
12	Vlorë	16,201	15,503	698

*Pa ADSL

* Without ADSL

Statistika të tregtisë së jashtme

Statistics on foreign trade

Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2012, u eksportuan 56,166 milion lekë mallra ose 16.6 përqind më shumë se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 2.0 përqind më shumë se tremujori i mëparshëm.

U importuan 139,896 milion lekë mallra, 0.43 përqind më pak se në të njëjtin periudhë të vitit të kaluar dhe 7.2 përqind më shumë se tremujori i mëparshëm.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 40.1 përqind.

Gjatë këtij tremujori 27.5 përqind të eksporteve dhe 7.9 përqind të importeve i zuri grupi "Tekstile dhe këpucë".

Grupi "Makinë, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 17.9 përqind të importeve, duke u rritur 2.2 përqind në krahasim me muajin e mëparshëm.

Partnerët kryesorë tregtarë vazhduan të jenë Italia dhe Greqia, me të cilat është kryer respektivisht 31.1 e 8.7 përqind e importeve dhe 43.7 e 4.1 përqind e eksporteve.

Me vendet e Bashkimit Europian është kryer 71.6 përqind e eksporteve dhe 60.8 përqind e importeve.

During the third quarter 2012 the export of goods in value is 56,166 million lek, or 16.6 percent more, compared with the same period of the previous year and 2.0 percent more than the previous quarter.

The imports is 139,896 million lek, 0.43 percent less than the same period of the previous year and 7.2 percent more than the previous quarter.

The percentage of coverage of exports by imports is 40.1 percent.

In this quarter 27.5 percent of exports and 7.9 percent of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

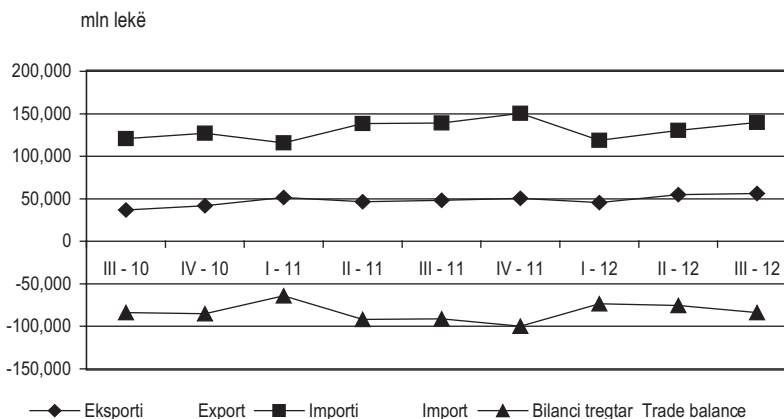
The group "Machinery and equipments" represents 17.9 percent of imports, increasing by 2.2 percent compare with the previous month.

The main trade partners remain Italy and Greece, whose represent respectively 31.1 and 8.7 percent of imports and 43.7 and 4.1 percent of exports.

With the EU Community countries there is performed 71.6 percent of exports and 60.8 percent of imports.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade



PËRKUFIZIME

Eksportet janë mallra të destinuara tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksporuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar.

Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit në port i caktuar i destinacion.

KLASIFIKIME

Sistem i harmonizuar është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifatat doganore.

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.

C.I.F. (Cost, Insurance, Freight): Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

CLASSIFICATION

Harmonized system (HS) is a goods nomenclature used for foreign trade statistics nomenclatures and for customs tariffs.

BURIMI I INFORMACIONIT

Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

SOURCE OF INFORMATION

Customs General Directorate

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Eksporti (F.O.B)	48,166	50,434	45,415	55,044	56,166	Export (F.O.B)
Importi (C.I.F)	139,303	150,364	118,808	130,528	139,896	Import (C.I.F)
Bilanci tregtar	-91,137	-99,930	-73,394	-75,477	-83,730	Trade balance
Mbulimi në përqindje	34.6	33.5	38.2	42.2	40.1	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore

Exports of main goods

	Njësia Matëse	III - 12		Unit of Measure	
		Sasi Quantity	Vlerë / Value mln.lekë		
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	2,800	831	Tons	Pharmaceutic and parfumeric plants
Duhan, cigare	Ton	71	30	Tons	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	100,048	1,200	Tons	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	458	506	Tons	Anchovies
Ferro-krom	Ton	9,144	1,428	Tons	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	703	350	Tons	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	1,764	300	Tons	Aluminium waste
Pantallona prej pambuku	Mijë copë	1	1	Thous. pieces	Trousers of cotton
Bluza grash prej pambuku	Mijë copë	182	128	Thous. pieces	Women's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	Mijë copë	59	39	Thous. pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	Mijë copë	285	79	Thous. pieces	Womaen's and girls' blouses of cotton

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
 Exports by sections of Harmonised System

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II -12	III -12	
Gjithsej	48,166	50,434	45,415	55,044	56,166	Total
Kafshë të gjalla, prod.me origji.kafshore	743	579	764	847	791	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	956	1,525	773	1,190	1,180	Vegetable products
Yndyrna	120	50	52	31	129	Edible oils
Ushq. të përgat., pije alkolike, duhan	1,082	1,125	1,055	1,146	945	Prepar. foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	14,817	15,705	14,546	19,146	21,866	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	180	1,041	190	257	221	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	342	334	257	311	269	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	679	663	691	770	610	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	403	492	404	441	459	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	643	887	729	710	721	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	8,292	8,205	8,613	7,851	7,585	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	7,904	6,810	7,197	7,581	7,859	Footwear
Art. prej guri, allçi, prod.qeramike, qelqi	370	327	243	419	371	Articof stone, plaster, ceram. produ., glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	83	101	81	57	49	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	9,021	9,344	6,734	11,458	10,501	Base metals and articles of base metal
Makinieri e pajisje mekanike dhe elektrike	1,399	2,101	1,855	1,569	1,483	Machin., appliances & electric materials
Mjetet e transportit	290	276	400	192	148	Transport means
Instrum.optike, fotografi., muzik. etj	12	79	51	42	52	Optical, photograph., musical instrum.
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	741	763	695	816	802	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	87	30	86	208	124	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave
 Exports by the groups of commodities

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II -12	III -12	
Gjithsej	48,166	50,434	45,415	55,044	56,166	Total
Ushqime, pije, duhan	2,902	3,278	2,643	3,214	3,045	Food, beverages, tobacco
Minerale, l.djegëse, en.elektrike	14,817	15,705	14,546	19,146	21,866	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	522	1,375	447	569	491	Chemical & plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	679	663	691	770	610	Leather & leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1,046	1,379	1,134	1,151	1,180	Wood manufactures & articles of paper
Tekstile dhe këpucë	16,196	15,015	15,809	15,432	15,444	Textile & footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	9,392	9,671	6,977	11,877	10,873	Construction materials and metals
Makinieri, pajisje e pj.këmbimi	1,690	2,376	2,255	1,761	1,631	Machineries, equipments & spare parts
Të tjera	923	972	912	1,124	1,028	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve

Exports by countries

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	48,166	50,434	45,415	55,044	56,166	Total
Austria	690	320	617	840	521	Austria
Bosnia - Hercegovina	69	58	64	49	91	Bosnia-Hezegovina
Bullgari	580	598	744	717	630	Bulgaria
Francë	264	257	293	335	489	France
Gjermani	1,903	1,228	1,068	1,946	2,528	Germany
Greqi	2,580	2,478	2,663	2,433	2,303	Greece
Itali	25,175	28,428	25,968	28,384	24,529	Italy
Kosovë	4,609	4,417	2,346	4,780	5,700	Kosovo
Maqedoni	1,320	1,114	361	1,215	1,485	Macedonia
Serbi dhe Mal i Zi	1,020	936	514	1,121	1,003	Serbia&Montenegro
SH.B.A	542	531	245	201	347	USA
Slloveni	29	30	12	11	501	Slovenia
Suedi	75	17	0	0	69	Sweden
Turqi	2,585	4,053	1,651	4,274	4,389	Turkey
Të tjera	6,725	5,970	8,869	8,737	11,582	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve

Exports by group countries

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	48,166	50,434	45,415	55,044	56,166	Total
Vendet e Bashkimit European	35,663	37,677	37,511	40,355	40,223	EU countries
Vendet e OPEK-ut	108	39	29	49	83	OPEC countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	7,069	6,618	3,382	7,267	8,405	Western Balkan Countries
Vendet e tjera të botës	5,326	6,100	4,493	7,371	7,455	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore

Imports of the main goods

	Njësia Matëse	III-12		Unit of Measure	
		Sasi Quantity	Vlerë / Value mln.lekë		
Qumësht	Ton	2,244	179	Tons	Milk
Kos	Ton	703	117	Tons	Yogurt
Djathë	Ton	458	210	Tons	Cheese
Gjalpë	Ton	11	6	Tons	Butter
Domate	Ton	195	12	Tons	Tomatoes
Qepë	Ton	32	3	Tons	Onions
Portokalle	Ton	791	64	Tons	Oranges
Mollë	Ton	649	54	Tons	Apples
Rrush	Ton	3,169	172	Tons	Grapes
Kivi	Ton	106	9	Tons	Kiwi
Kafe	Ton	2,408	999	Tons	Coffee
Oriz	Ton	6,404	468	Tons	Rice
Grurë	Ton	82,088	2,925	Tons	Wheat
Miell gruri	Ton	12,766	592	Tons	Flour
Vaj luledielli	Mijë litër	8,677	1,262	Thous. liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	Mijë litër	323	94	Thous. liter	Olive oil
Makarona	Ton	4,266	388	Tons	Pasta
Birrë	Mijë litër	10,262	943	Thous. liter	Beer
Vere	Mijë litër	768	228	Thous. liter	Wine
Lëngje frutash	Mijë litër	1,033	120	Thous. liter	Juice
Gëlqere	Ton	3,617	40	Tons	Lime
Çimento	Ton	114,344	1,072	Tons	Cement
Gazoil	Mijë litër	164,191	15,603	Thous. liter	Gasoil
Benzinë	Mijë litër	35,989	3,289	Thous. liter	Benzen
Profile alumini	Ton	970	411	Tons	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	33	10	Tons	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	26	28	Tons	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	5,803	5	Piece	Hair dryer
Autovetura	Copë	12,916	5,554	Piece	Cars
Motoçikleta	Copë	1,404	72	Piece	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	8,784	137	Piece	Washing machines

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Imports by the sections of Harmonised System

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II -12	III -12	
Gjithsej	139,303	150,364	118,808	130,528	139,896	Total
Kafshë të gjalla, prod.me origji. kafshore	4,428	4,256	3,848	4,115	3,982	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	6,491	6,297	7,029	7,039	7,207	Vegetable products
Yndyrna	2,295	1,622	1,515	1,850	1,701	Edible oils
Ushq. të përgat., pije alkolike, duhan	11,700	10,720	9,436	10,006	11,876	Prepar. foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	27,953	31,040	27,256	26,111	28,912	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	10,025	12,563	9,141	11,390	13,053	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	5,013	5,334	4,087	4,931	5,378	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	2,260	2,418	1,872	2,905	2,098	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	2,068	2,050	1,266	1,583	2,080	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3,423	3,028	2,371	2,650	3,035	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	9,119	11,419	8,805	9,546	8,603	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	2,584	2,740	2,249	3,015	2,405	Footwear
Art.prej guri, allci, prod.qeramike, qelqi	4,446	4,024	2,752	3,629	3,676	Articof stone, plaster, ceram.produ., glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	180	131	166	128	233	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	17,245	13,549	11,274	12,709	16,603	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	19,253	20,288	13,421	15,643	16,288	Machin., appliances& electric materials
Mjetet e transportit	7,132	13,432	9,126	8,847	8,748	Transport means
Instrum.optike, fotografi., muzik. etj	1,388	2,103	1,107	1,597	1,770	Optical, photograph., musical instrum.
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	2,218	3,214	2,000	2,762	2,128	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	80	136	86	72	119	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave

Imports by the groups of commodities

mln.lekë

	III- 11	IV - 11	I - 11	II - 12	III - 12	
Gjithsej	139,303	150,364	118,808	130,528	139,896	Total
Ushqime, pije, duhan	24,914	22,895	21,828	23,010	24,767	Food, beverages, tobacco
Minerale, l.djegëse, en.elektrike	27,953	31,040	27,256	26,111	28,912	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	15,038	17,897	13,228	16,321	18,433	Chemical & plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2,260	2,418	1,872	2,905	2,097	Leather & leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	5,491	5,078	3,637	4,233	5,115	Wood manufactures & articles of paper
Tekstile dhe këpucë	11,704	14,159	11,054	12,562	11,009	Textile & footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	21,692	17,573	14,025	16,338	20,279	Construction materials and metals
Makineri, pajisje e pj.këmbimi	26,385	33,720	22,547	24,490	25,036	Machineries, equipments & spare parts
Të tjera	3,867	5,584	3,360	4,559	4,249	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve
 Imports by countries

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	139,303	150,364	118,808	130,528	139,896	Total
Austria	3,188	2,546	1,510	1,468	1,971	Austria
Belgjika	411	691	503	513	490	Belgium
Brazil	1,476	1,330	1,865	718	1,042	Brasil
Britani e Madhe	1,388	1,660	1,548	1,501	1,128	Great Britain
Bullgaria	1,805	1,914	1,619	1,467	1,824	Bulgaria
Republika Çeke	2,090	2,059	4,679	1,060	1,578	Czech Republic
Egjypt	264	402	454	189	434	Egypt
Franca	2,290	2,698	2,376	1,549	1,928	France
Gjermani	7,092	10,955	7,283	8,158	8,627	Germany
Greqi	15,303	14,867	13,912	12,297	12,203	Greece
Hollandë	823	923	540	685	596	Netherlands
Hungari	1,217	1,462	640	1,101	1,482	Hungary
Itali	42,944	47,857	34,566	41,727	43,522	Italy
Kosovë	1,270	1,030	805	1,327	1,492	Kosovo
Serbi dhe Mal i Zi	6,648	4,481	7,280	4,440	5,762	Serbia & Montenegro
Kinë	8,718	9,950	7,217	8,683	8,246	China
Kore	820	1,009	641	444	430	Korea
Kroaci	1,333	1,961	2,036	1,436	2,164	Croatia
Maqedoni	2,561	2,372	1,527	2,111	2,761	Macedonia
Rumani	1,677	1,573	1,438	1,660	1,597	Romania
Rusi	3,530	2,637	1,162	3,786	4,549	Russia
SHBA	2,045	1,846	1,671	1,916	5,255	USA
Slloveni	908	1,017	1,029	815	832	Slovenia
Spanjë	2,696	2,496	1,394	3,328	3,580	Spain
Suedi	306	347	670	539	427	Sweden
Turqi	8,320	9,355	6,772	7,528	7,354	Turkey
Ukrainë	1,889	1,214	922	1,578	1,286	Ukraine
Zvicër	3,307	4,734	4,679	6,236	3,210	Switzerland
Të tjera	12,984	14,977	8,070	12,269	14,125	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve
 Imports by group countries

mln.lekë

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	139,303	150,364	118,808	130,528	139,896	Total
Vendet e Bashkimit European	88,045	96,986	73,254	80,760	85,088	EU countries
Vendet e OPEK-ut	1,288	1,727	1,458	1,321	1,906	OPEC countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	13,192	11,067	12,390	10,424	13,372	Western Balkan Countries
Vendet e tjera të botës	36,777	40,583	31,706	38,023	39,530	Rest of the world

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e tretë të vitit 2012 arrit në 112.4 përqind kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100), duke shënuar një ulje prej 0.7 përqind krahasuar me tremujorin e mëparshëm. Krahasuar me tremujorin e tretë të vitit 2011 indeksi shënoi një rritje prej 2.7 përqind.

Rritja më e mëdhe tremujore vërehet në grupin "Pije alkoolike dhe duhan" me 0.5 përqind. Ndërsa ulja më e madhe tremujore prej 1.5 përqind vërehet në grupet "Ushqime dhe pije jo alkoolike" dhe "Veshje dhe këpucë"

Në grupet e tjera ndryshimet tremujore luhaten nga -0.5 përqind në +0.4 përqind.

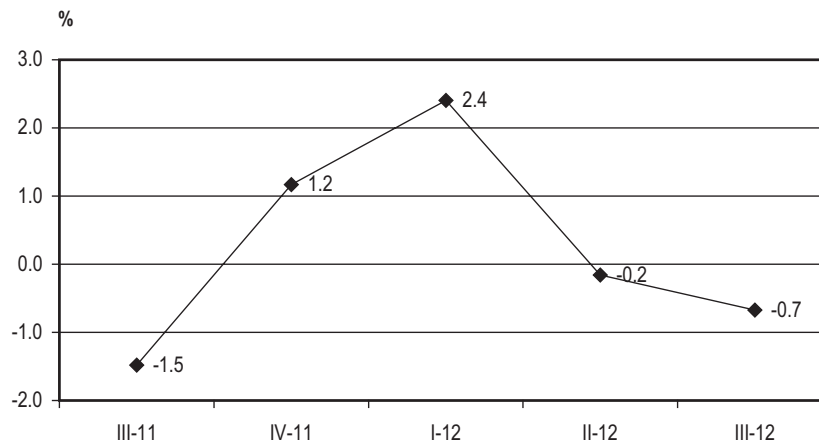
The Consumer Price Index during the third quarter 2012 resulted 112.4 percent against December 2007 (December 2007 = 100), signed an decrease by 0.7 percent against the previous quarter. Compared with third quarter 2012 index signed an increase by 2.7 percent.

The highest quarterly raise t is notice in the group "Alcoholic beverages and Tobacco" by 0.5 percent. Meanwhile the highest decrease by 1.5 percent it was notice in the "Food and non-alcoholic beverages" and "Clothing and footwear" group.

In the other groups quarterly changes various from -0.5 percent to +1.4 percent.

Ndryshimet tremujore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit

Quarterly Changes of Consumer Price Index



PËRKUFIZIME

Indeksi i Çmimeve të Konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët urban për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë.

Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME

COICOP, klasifikimi i shpenzimeve individuale sipas qëllimit

BURIMI I INFORMACIONIT

Drejtorite e Statistikave në rrethe

DEFINITIONS

Consumable Price Index calculates the average change of paid prices by urban consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.

Quarterly change measure changes of price between current quarter and previous quarter

CLASSIFICATION

COICOP, classification of individual consumption by purpose.

DATA SOURCES

Statistical Regional Offices

Tab. 8.1

Indeksi i Çmimeve të Konsumit
 Consumer Price Index

dhjetor / december 2007 = 100

%

Grupet	III-11	IV-11	I-12	II-12	III-12	Groups
000000 Totali i artikujve	109.4	110.6	113.3	113.1	112.4	Total of all items
01. Ushqime dhe pije joalkolike	112.6	115.2	120.5	119.0	117.3	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	112.8	115.5	121.1	119.5	117.7	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	126.8	126.9	126.9	126.9	126.7	Bread and cereals
01.1.2. Mish	115.6	116.2	117.4	117.4	117.5	Meat
01.1.3. Peshk	119.7	121.0	121.6	120.0	118.2	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	110.0	113.4	115.2	115.1	115.0	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	114.7	114.3	114.2	114.7	115.3	Oils and fats
01.1.6. Fruta	124.0	121.7	128.7	142.2	144.8	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	80.2	94.1	123.3	105.1	90.9	Vegetables including potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokolllatë dhe ëmbëlsira	129.5	131.1	130.6	129.3	129.3	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	112.0	112.1	112.5	112.73	112.88	Food n.e.c
01.2. Pije joalkolike	108.2	109.2	109.6	109.71	110.02	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kako	111.4	111.8	112.1	113.0	113.15	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	106.6	107.9	108.3	108.0	108.4	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkolike dhe duhan	123.1	123.6	124.4	124.4	125.1	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkolike	110.9	111.5	112.7	112.8	112.6	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	135.0	135.5	135.8	135.8	137.2	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	90.7	90.7	90.4	89.9	88.5	Clothing and footwear
04. Qera, ujë lëndë djegëse dhe energji	111.9	112.2	112.8	113.5	113.0	Rent, water, fuel and power
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	102.0	102.3	102.7	103.3	103.5	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	120.3	121.8	122.1	123.5	123.6	Medical care
07. Transport	113.8	115.1	118.0	118.4	118.8	Transportation
08. Komunikimi	81.3	81.3	81.2	81.2	81.2	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	112.0	112.9	113.1	114.0	114.1	Entertainment and culture
10. Shërbimi arsimor	105.5	106.9	107.0	107.0	106.9	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	105.4	106.4	107.0	107.3	107.4	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	103.8	102.5	107.1	109.6	109.9	Goods and different services

Tab. 8.2

Ndryshimet tremujore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit
 Quarterly changes of Consumer Price Index

dhjetor / december 2007 =100

%

Kodi	Grupet	III-11	IV-11	I-12	II-12	III-12	Groups
000000	Totali i artikujve	-1.5	1.2	2.4	-0.2	-0.7	Total of all items
01.	Ushqime dhe pije joalkolike	-3.6	2.3	4.6	-1.2	-1.5	Food, and non-alcoholic beverages
01.1.	Ushqime	-3.8	2.4	4.8	-1.3	-1.6	Food
01.1.1.	Bukë dhe drithra	0.0	0.1	0.0	0.0	-0.1	Bread and cereals
01.1.2.	Mish	0.4	0.5	1.0	0.1	0.1	Meat
01.1.3.	Peshk	0.6	1.1	0.5	-1.3	-1.5	Fish
01.1.4.	Qumesht, djathë dhe vezë	0.5	3.0	1.6	-0.1	-0.1	Milk, cheese, and eggs
01.1.5.	Vajra dhe yndyra	-0.2	-0.3	-0.1	0.5	0.5	Oils and fats
01.1.6.	Fruta	-5.6	-1.8	5.7	10.5	1.9	Fruits
01.1.7.	Zaravate përfshirë patate	-25.4	17.3	31.0	-14.8	-13.5	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8.	Sheqer, recel, mjalte, shurup, çokollate dhe ëmbëlsira	0.5	1.3	-0.4	-1.0	0.1	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9.	Ushqime të tjera	0.6	0.1	0.3	0.2	0.1	Food n.e.c
01.2.	Pije joalkolike	0.5	1.0	0.3	0.1	0.3	Non-acoholic beverages
01.2.1.	Kafe, çaj dhe kakao	0.4	0.4	0.2	0.8	0.1	Coffee, tea and cacao
01.2.2.	Uje mineral, pije të buta dhe lëngje	0.6	1.2	0.4	-0.3	0.4	Mineral water beverages and soft beverages
02.	Pije alkolike dhe duhan	0.2	0.4	0.6	0.1	0.5	Alcoholic beverages and tobacco
02.1.	Pije alkolike	0.4	0.5	1.1	0.1	-0.1	Alcoholic beverages
02.2.	Duhan	0.0	0.4	0.3	0.0	1.0	Tobacco
03.	Veshje dhe këpucë	-1.2	0.0	-0.4	-0.5	-1.5	Clothing and footwear
04.	Qera, ujë lëndë djegëse dhe energji	-0.1	0.3	0.5	0.6	-0.5	Rent, water, fuel and power
05.	Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	0.3	0.2	0.4	0.5	0.2	Furniture household goods and maintenance
06.	Shëndeti	0.8	1.2	0.3	1.1	0.0	Medical care
07.	Transport	0.0	1.2	2.4	0.4	0.4	Transportation
08.	Komunikimi	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Communication
09.	Argëtim dhe kulturë	0.2	0.8	0.2	0.8	0.1	Entertainment and culture
10.	Shërbimi arsimor	0.0	1.4	0.1	0.0	-0.1	Education service
11.	Hotele, kafene dhe restorante	-0.1	0.9	0.6	0.3	0.0	Hotels, coffee-houses and restaurants
12.	Mallra dhe shërbime të ndryshme	0.4	-1.2	4.5	2.3	0.3	Goods and different services

Statistika të turizmit Statistics on tourism

Hyrjet e vizitorëve në Shqipëri në tremujorin e tretë 2012 janë rritur 22.5 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar.

The arrivals of international visitors in Albania in the third quarter 2012 increased 22.5 percent compared with the same period of the previous year.

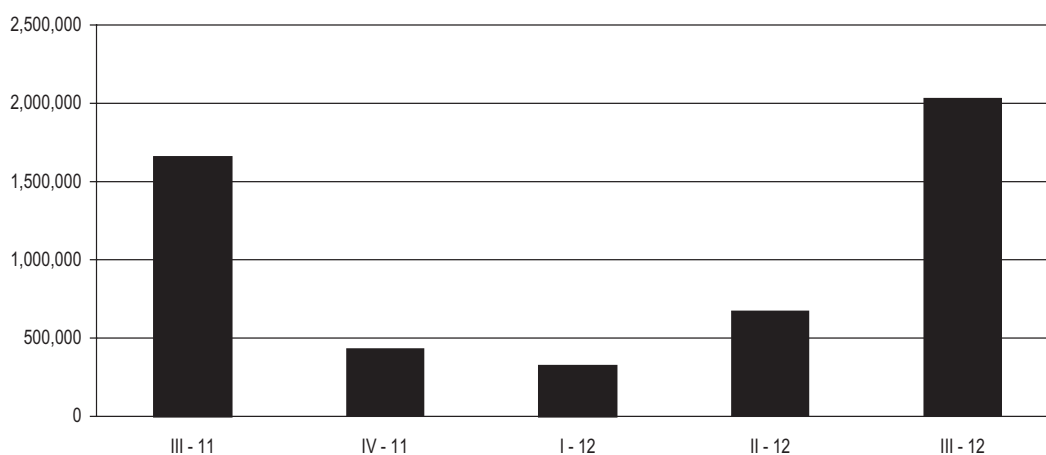
Nga toka hyrjet e të huajve zënë 90.5 përqind të ndjekur nga hyrjet nga ajri dhe deti respektivisht me 4.6 dhe 4.9 përqind.

The arrivals of foreigners through land are 90.5 percent followed by those coming from air and sea with respectively 4.6 percent and 4.9 percent.

Daljet e shtetasve shqiptarë në tremujorin e tretë 2012 janë rritur 0.9 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar, kryesisht ndikuar nga daljet nëpërmjet pikave kufitare tokësore.

The departures of Albanian citizens in the third quarter 2012 increased by 0.9 percent compared with same period of the previous year, mainly impacted by the departures through land border points.

Hyrjet e shtetasve të huaj Arrival of foreign citizens



PËRKUFIZIME

Vizitore: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi “vizitor” nënkupton “nje person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë me pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurese”

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term “visitor” describes “any person traveling to a place other than that of his/her usual environment for less than 12 months and whose main purpose is other than the exercise of an activity remunerated from within the place visited.”

BURIMI I INFORMACIONIT

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve të huaj dhe shqiptarë në pikat kufitare - Ministria e Brendshme

SOURCE OF INFORMATION

The data on the arrival and departures of Albanian and foreign citizens come from the Ministry of Internal

Tab. 9.1**Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit**

Arrivals of Albanian citizens by mode of travel

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	1,248,169	936,429	658,983	865,314	1,222,242	Total
Me Ajër	196,558	144,549	123,957	125,390	138,779	By Air
Me Det	192,436	90,381	49,699	68,205	179,972	By Sea
Me Tokë	859,175	701,499	485,327	671,719	903,491	By Land

Tab. 9.2**Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit**

Departures of Albanian citizens by mode of travel

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	1,385,989	904,453	797,953	911,174	1,399,350	Total
Me Ajër	204,060	148,196	133,408	122,877	165,824	By Air
Me Det	220,243	63,463	81,949	60,073	198,241	By Sea
Me Tokë	961,686	692,794	582,596	728,224	1,035,285	By Land

Tab. 9.3**Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit**

Arrivals of Foreign citizens by mode of travel

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	1,656,017	430,735	321,734	671,836	2,029,618	Total
Me Ajër	97,467	60,182	48,159	69,455	92,656	By Air
Me Det	90,325	47,076	14,334	37,358	99,547	By Sea
Me Tokë	1,468,225	323,477	259,241	565,023	1,837,415	By Land

Tab. 9.4**Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit**

Departures of Foreign citizens by mode of travel

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	1,433,879	415,220	321,156	605,768	1,494,485	Total
Me Ajër	106,383	59,337	54,134	62,600	101,874	By Air
Me Det	107,059	25,081	24,579	30,433	106,232	By Sea
Me Tokë	1,220,437	330,802	242,443	512,735	1,286,379	By Land

Tab. 9.5**Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit**

Arrivals of Foreign citizens according to the purpose of travel

	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	
Gjithsej	1,656,017	430,735	321,734	671,836	2,029,618	Total
I. Vizitorë	1,394,825	383,372	296,323	624,187	1,852,785	I. Visitors
Pushime	931,904	60,898	30,847	219,529	1,186,894	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	28,611	14,177	8,694	17,132	24,665	Visit to friends and relatives
Biznes dhe profesionale	11,956	11,236	7,715	8,853	14,307	Business and profesional
Trajtim shëndetsor	125	124	393	400	165	Health treatment
Qëllime fetare	526	315	297	480	508	Religious
Vizitorë të tjerë	421,703	296,622	248,377	377,793	626,246	Others
II. Udhëtarë tranzit	261,192	47,363	25,411	47,649	176,833	II. Tranzit

Tirazhi 500 kopje